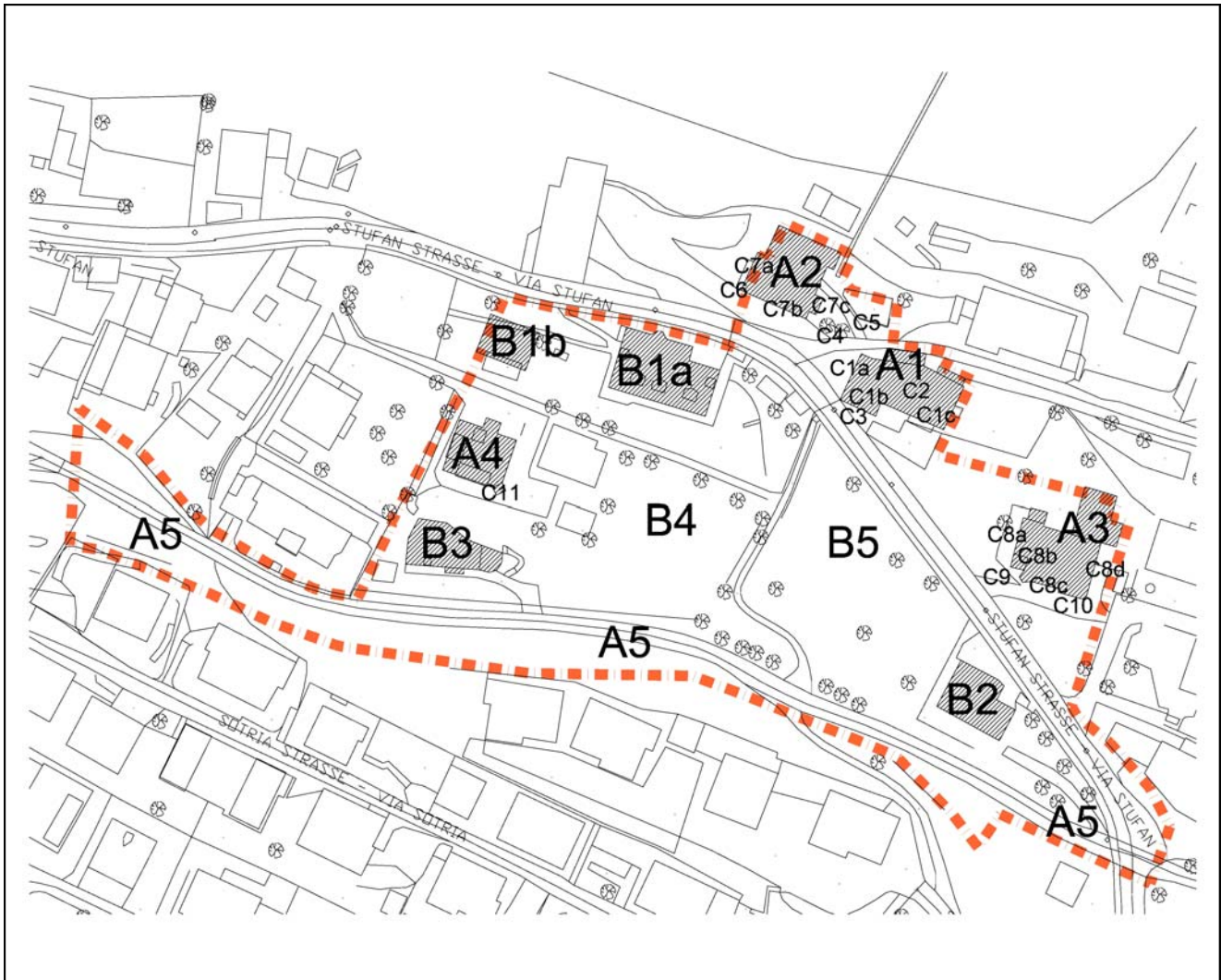


CHEMUN D'URTIJËI
MARKTGEMEINDE ST. ULRICH – COMUNE DI ORTISEI

SCUNANZA DI ENSEMBLES
ENSEMBLESCHUTZ
TUTELA DEGLI INSIEMI



10 – STUFAN PROMENADE – STUFAN PASSEGGIATA



10 – STUFAN PROMENADE – STUFAN PASSEGGIATA

CRITERS DE INDIVIDUAZION	AUSWEISUNGS-KRITERIEN	CRITERI DI INDIVIDUAZIONE
1. Valor storich	1. Historischer Wert	1. Valore storico
2. Unità stilistica	2. Stilistische Kennzeichnung	2. Connotazione stilistica
3. Mantënimënt dla tipologia	3. Fortbestand der Bautypologie	3. Permanenza della tipologia edilizia
4. Elemënc naturei, Geomorphologia y carater naturel	4. Natürliche Merkmale, Geomorphologie und natürlicher Charakter	4. Elementi naturali e di geomorfologia, carattere naturale
5. Panurama y ududës	5. Panorama und gezielte Fernblicke	5. Panoramicità e vedute focalizzate

10

STUFAN – PROMENADE
STUFAN – PASSEGGIATA

A

ELEMĚNC DE MAJERA IMPORTANTA
PRIMĀRE BESTANDETEILE
ELEMENTI COSTITUTIVI PRIMARI

A1



A2



A3



A4



A5a



A5b



A5c



A1. Villa Margherita

Parzeles - Parzellen - Particelle	Bp. - p.ed. 185, Gp. – p.f. 691/1		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistënc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B16 „Stufan Runggaldier“ – Zona de completamënt.	Wohnbauzone B16 „Stufan Runggaldier“ – Auffüllzone.	Zona residenziale B16 „Stufan Runggaldier“ – zona di completamento.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Pruibizion de demulizion. Resanamënt y restaur aldò dl art. 59 LUP lëtra C cun mantënimient di elëmenc tipologics (vila cun sóldri y veranda sula pert sud, pustamënt de mur smauta cun formes a cuadrat, despusizion regulera di vieresc y linies urizonteles y ciantons depënc a blanch). Ampliamënc preudui aldò dla lege cunzedui me da pert sud - ost. L'auzamënt dla costruzion, dla colm y dla banchina dl tët ne je nia cunzedui.	Abbruchverbot. Sanierung und Restaurierung laut Art. 59 LROG Buchstabe C unter Beibehaltung bautypologischer Merkmale (Villenartiges Gebilde mit Balkonen und Verandavorbau an der Südfassade, verputztem Sockel in Quaderausbildung, achsial angeordneten Fensteröffnungen und weiß bemalten horizontalen Gesimslinien samt Eckquadern). Gesetzlich zustehende Erweiterungen sind nur süd-ostseitig erlaubt. Die Aufstockung bzw. die Erhöhung der First- und Trauflinie des Daches sind nicht erlaubt.	Divieto di demolizione. Risanamento e restauro come da art. 59 LUP lettera C con mantenimento dei caratteri tipologici (villa con balconi e avancorpo chiuso sulla facciata sud, zoccolo a bugnato in intonaco, con finestre disposte su assi regolari, marcapiano e bordature angolari bianche). Ampliamenti spettanti per legge sono ammessi solo verso sud-ovest. Non sono ammessi la sopraelevazione o l'innalzamento delle linee di colmo e di gronda del tetto.

A2. Villa Rifesser - Stufan

Parzeles - Parzellen - Particelle	Bp. - p.ed. 188		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistënc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ C61b „Stufan“ – Zona de completamënt. Scunanza monumëntela.	Wohnbauzone C61b „Stufan“ – Auffüllzone. Denkmalschutz.	Zona residenziale C61b „Stufan“ – zona di completamento. Tutela storico-artistica.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Resanamënt y restaur aldò dl art. 59 LUP lëtra C sota la istruzions dl Ufize provincial dla Scunanza di monumënc.	Sanierung und Restaurierung laut Art. 59 LROG Buchstabe C nach Anweisungen des Landesamtes für Bau- und Kunstdenkmäler.	Risanamento e restauro come da art. 59 LUP lettera C su indicazioni dell'Ufficio provinciale Beni architettonici e artistici.

A3. Villa Runggaldier - Passua

Parzeles - Parzellen - Particelle	Bp. - p.ed. 837		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistënc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B16 „Stufan Runggaldier“ – Zona de completamënt.	Wohnbauzone B16 „Stufan Runggaldier“ – Auffüllzone.	Zona residenziale B16 „Stufan Runggaldier“ – zona di completamento.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	<p>Pruibizion de demulizion. Resanamënt y restaur aldò dl art. 59 LUP lëtra C cun mantënimient di elëmenc tipologics (vila cun tor sul cianton, söldri y pustamënt de sas de porfido). Ampliamënc preudui aldò dla lege cunzedui me da pert nord.</p> <p>L'auzamënt dla costruzion, dla colm y dla banchina dl tët ne je nia cunzedui.</p>	<p>Abbruchverbot. Sanierung und Restaurierung laut Art. 59 LROG Buchstabe C unter Beibehaltung bautypologischer Merkmale (Villenartiges Gebilde mit Eckturm, Holzbalkonen und Rustika-Sockel in Ortsgestein). Gesetzlich zustehende Erweiterungen sind nur nordseitig erlaubt. Die Aufstockung bzw. die Erhöhung der First- und Trauflinie des Daches sind nicht erlaubt.</p>	<p>Divieto di demolizione. Risanamento e restauro come da art. 59 LUP lettera C con mantenimento dei caratteri tipologici (villa con torre angolare, balconi in legno e zoccolo in pietra locale a bugnato rustico). Ampliamenti spettanti per legge sono ammessi solo verso nord. Non sono ammessi la sopraelevazione o l'innalzamento delle linee di colmo e di gronda del tetto.</p>




A4. Villa Grohmann

Parzeles - Parzellen - Particelle	Bp. - p.ed. 861		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistënc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B17c „Stufan Collina“ – Zona de completamënt.	Wohnbauzone B17c „Stufan Collina“ – Auffüllzone.	Zona residenziale B17c „Stufan Collina“ – zona di completamento.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	<p>Pruibizion de demulizion. Resanamënt y restaur aldò dl art. 59 LUP lëtra C cun mantënimient di elëmenc tipologics (vila cun tor sul cianton, despusizion regulera di vieresc, curnijes enteur ai vieresc depënc a blanch y ciantons fac a relief depënc a cueciun). Ampliamënc preudui aldò dla lege cunzedui me sul cianton nord est.</p> <p>L'auzamënt dla costruzion, dla colm y dla banchina dl tët ne je nia cunzedui.</p>	<p>Abbruchverbot. Sanierung und Restaurierung laut Art. 59 LROG Buchstabe C unter Beibehaltung bautypologischer Merkmale (Villenartiges Gebilde mit Eckturm und achsial angeordneten Fensteröffnungen, weiß bemalten Fensterumrahmungen und rot-weißen Eckquadern in Reliefausführung). Gesetzlich zustehende Erweiterungen sind nur im Bereich der Nord-Ostecke erlaubt. Die Aufstockung bzw. die Erhöhung der First- und Trauflinie des Daches sind nicht erlaubt.</p>	<p>Divieto di demolizione. Risanamento e restauro come da art. 59 LUP lettera C con mantenimento dei caratteri tipologici (villa con torre angolare e finestre disposte su assi regolari, cornici dipinte in bianco e angolari bianco-rossi a rilievo). Ampliamenti spettanti per legge sono ammessi solo nell'ambito dell'angolo nord-est. Non sono ammessi la sopraelevazione o l'innalzamento delle linee di colmo e di gronda del tetto.</p>

A5. Promenade – Passeggiata

Parzeles - Parzellen - Particelle	Gp. - p.f. 2573/1		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistēnc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Zona de vërt publich.	Öffentliche Grünfläche.	Zona di verde pubblico.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y evtl. Renuvamënt	Instandhaltung und evtl. Neugestaltung.	Manutenzione ed eventuale risistemazione.

10	STUFAN – PROMENADE STUFAN – PASSEGGIATA	B	ELEMËNC DE IMPORTANZA SEKUNDÄRE BESTANDTEILE ELEMENTI COSTITUTIVI SECONDARI
----	--	---	---

B1a	B1b	B2
		

B3	B4	Tl leur - Im Bau - In costruzione B5 (2006)
		

B1. Garni Grones cun cësa nueva - Garni Grones mit Neubau - Garni Grones con nuova costruzione

Parzeles - Parzellen - Particelle	Bp. - p.ed. 948		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistënc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B17c „Stufan Collina“ – Zona de completamënt.	Wohnbauzone B17c „Stufan Collina“ – Auffüllzone	Zona residenziale B17c „Stufan Collina“ – zona di completamento
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Trasformazion dla costruzions aldò dl art. 59 LUP lëtra D Ampliamënc preudui aldò dla lege cunzedui cun l'auzamënt dla costruzion.	Bauliche Umgestaltung laut Art. 59 LROG Buchstabe D. Gesetzlich zustehende Erweiterungen sind auch durch evtl. Aufstockung erlaubt.	Ristrutturazione edilizia come da art. 59 LUP lettera D. Ampliamenti spettanti per legge sono ammessi anche tramite eventuale sopraelevazione.

B2. Cěsa Lidana

Parzeles - Parzellen - Particelle	Bp. - p.ed. 1460		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistēnc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B17d „Stufan Miriam“ – Zona de completamēnt.	Wohnbauzone B17d „Stufan Miriam“ – Auffüllzone.	Zona residenziale B17d „Stufan Miriam“ – zona di completamento.
Provėdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Trasformazion dla costruzions aldò dl art. 59 LUP lětra D Ampliamēnc preudui aldò dla lege cunzedui cun l'auzamēnt dla costruzion.	Bauliche Umgestaltung laut Art. 59 LROG Buchstabe D. Gesetzlich zustehende Erweiterungen sind auch durch evtl. Aufstockung erlaubt.	Ristrutturazione edilizia come da art. 59 LUP lettera D. Ampliamenti spettanti per legge sono ammessi anche tramite eventuale sopraelevazione.

B3. Cěsa streda Stufan n. 100 – Haus Stufanstraße Nr. 100 – Casa in via Stufan n. 100

Parzeles - Parzellen - Particelle	Bp. - p.ed. 1713		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistēnc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B17c „Stufan Collina“ – Zona de completamēnt.	Wohnbauzone B17c „Stufan Collina“ – Auffüllzone.	Zona residenziale B17c „Stufan Collina“ – zona di completamento.
Provėdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Trasformazion dla costruzions aldò dl art. 59 LUP lětra D Ampliamēnc preudui aldò dla lege cunzedui cun l'auzamēnt dla costruzion.	Bauliche Umgestaltung laut Art. 59 LROG Buchstabe D. Gesetzlich zustehende Erweiterungen sind auch durch evtl. Aufstockung erlaubt.	Ristrutturazione edilizia come da art. 59 LUP lettera D. Ampliamenti spettanti per legge sono ammessi anche tramite eventuale sopraelevazione.

B4. Raion abitativ B, Gp. 679/18 - Wohnbauzone B, Gp. 679/18 - Zona residenziale B, p.f. 679/18

Parzeles - Parzellen - Particelle	Gp. - p.f. 679/18		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistēnc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B17c „Stufan Collina“ – Zona de completamēnt.	Wohnbauzone B17c „Stufan Collina“ – Auffüllzone.	Zona residenziale B17c „Stufan Collina“ – zona di completamento.

Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	L'allinamënt a sud cun la vila Grohmann de na evtl. nueva costruzion po nia despassè chesta linea	Die bindende Fluchtlinie nach Süden eines evtl. Neubaues darf die Südkante der Villa Grohmann nicht überschreiten.	L'allineamento vincolante verso sud di una eventuale nuova costruzione non può superare il lato della Villa Grohmann.
B5. Raion abitativ B, Gp. 691/2 - Wohnbauzone B, Gp. 691/2 - Zona residenziale B, p.f. 691/2			
Parzeles - Parzellen - Particelle	Gp. - p.f. 691/2		
Destinazion urbanistica y vinculi de scunanza esistènc Urbanistische Bestimmung und bestehende Schutzbindungen Destinazione urbanistica e vincoli di tutela esistenti	Raion abitativ B17d „Stufan Miriam“ – Zona de completamënt.	Wohnbauzone B17d „Stufan Miriam“ – Auffüllzone.	Zona residenziale B17d „Stufan Miriam“ – zona di completamento.
Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Tl leur (2006)	Im Bau (2006)	In costruzione (2006)

C1a



C1b



C1c



C2



C3



C4



C5



C6



C7a



C7b



C7c



C8a



C8b



C8c



C8d



C9



C10



C11



**C1. Trei contraspic cun decorazion fina zipleda tl lën
Drei Giebelausbildungen mit kleinteiligen Holzschnitzverzierungen
Tre frontoni con decorazione lignea finemente intagliata**

Luech - Standort - Posizione	Pertes a sud y ovest Villa Margherita.	Süd- und Westfassade Villa Margherita.	Facciate sud e ovest Villa Margherita.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

C2. Figura de santa cun dragon - Heiligenfigur mit Drachen - Figura di santa con drago

Luech - Standort - Posizione	Pert a sud Villa Margherita.	Südfassade Villa Margherita.	Facciata sud Villa Margherita.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

C3. Altana-Ciasota dla tupes – Hochsitz-Taubenschlag – Altana-Colombaia

Luech - Standort - Posizione	Sëura l' tet dla Villa Margherita.	Auf dem Dach der Villa Margherita.	Sul tetto della Villa Margherita.
Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

C4. Crist cun pelda – Wegkreuz mit Bildstock – Crocifisso con edicola votiva

Luech - Standort - Posizione	Danter cësa Stufan y Villa Margherita.	Zwischen Stufan und Villa Margherita.	Tra Stufan e Villa Margherita.
Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

**C5. Mur y entreda dla lavandaria
Stützmauer und Eingang der Waschküche
Muro di contenimento e ingresso alla lavanderia**

Luech - Standort - Posizione	Danter cësa Stufan y Villa Margherita.	Zwischen Stufan und Villa Margherita.	Tra Stufan e Villa Margherita.
Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

**C6. Erker cun figures di cumbatenc dla libertà
Erker mit Figuren von Freiheitskämpfern
Erker con figure di patrioti**

Luech - Standort - Posizione	Cianton sud-ovest dla cësa Stufan.	Südwestecke Haus Stufan.	Angolo sud-ovest casa Stufan.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

**C7. Trei contraspic cun decorazion fina zipleda tl lën
Trei Giebelausbildungen mit kleinteiligen Holzschnitzverzierungen
Tre frontoni con decorazione lignea finemente intagliata**

Luech - Standort - Posizione	Pertes a sud, ovest y est dla cësa Stufan.	Süd-, West- u. Ostfassade Haus Stufan.	Facciate sud, ovest ed est casa Stufan.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

**C8. Cater contraspic cun decorazion fina zipleda tl lën
Vier Giebelausbildungen mit kleinteiligen Holzschnitzverzierungen
Quattro frontoni con decorazione lignea finemente intagliata**

Luech - Standort - Posizione	Pertes a sud, ovest y est dla Villa Runggaldier – Passua.	Süd-, West- u. Ostfassade Villa Runggaldier – Passua.	Facciate sud, ovest ed est Villa Runggaldier – Passua.
Provëdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

C9. Erker cun têt spiz y bandiera dal tēmp (dateda 1904)
Erker mit Spitzhelm und Wetterfahne (datiert 1904)
Erker con tetto a punta e banderuola (datata 1904)

Luech - Standort - Posizione	Cianton sud-west dla Villa Runggaldier – Passua.	Süd-Westecke Villa Runggaldier – Passua.	Angolo sud-ovest Villa Runggaldier – Passua.
Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

C10. Contraspiz a scialieres cun figura de angiul sun piza
Gestaffelte Giebelausbildung mit aufgesetzter Engelfigur
Frontone a scalini con figura d'angelo sovrapposta

Luech - Standort - Posizione	Pert sud dla Villa Runggaldier – Passua.	Südfassade Villa Runggaldier – Passua.	Facciata sud Villa Runggaldier – Passua.
Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.

C11. Erker cun têt spiz y bandiera dal tēmp (dateda 1906)
Erker mit Spitzhelm und Wetterfahne (datiert 1906)
Erker con tetto a punta e banderuola (datata 1906)

Luech - Standort - Posizione	Cianton sud-est dla Villa Grohmann.	Süd-Ostecke Villa Grohmann.	Angolo sud-est Villa Grohmann.
Provèdimenc de conservazion Schutzmaßnahmen Provvedimenti di conservazione	Mantenimënt y restaurazion	Erhaltung. Instandhaltung und Restaurierung.	Conservazione. Manutenzione e restauro.